# ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

*2004* *2009*

*Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων*

ΠΡΟΣΩΡΙΝΟ
**2006/0232(AVC)**

12.1.2007

*******

# ΣΧΕΔΙΟ ΣΥΣΤΑΣΗΣ

σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για την έγκριση ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, αφετέρου, που επικυρώνει την έκδοση στα μαλτέζικα του πρωτοκόλλου της 26ης Οκτωβρίου 2004 της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, αφετέρου, για την ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων, όσον αφορά τη συμμετοχή, ως συμβαλλομένων μερών, της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Λετονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας κατόπιν της προσχώρησής τους στην Ευρωπαϊκή Ένωση
(COM(2006)0704 – C6-0000/2007 – 2006/0232(AVC))

Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων

Εισηγητής: Jean-Marie Cavada

PR_AVC_art83

***Υπόμνημα για τα χρησιμοποιούμενα σύμβολα***

| | |
|---|---|
| * | Διαδικασία διαβούλευσης<br>*πλειοψηφία των ψηφισάντων* |
| **I | Διαδικασία συνεργασίας (πρώτη ανάγνωση)<br>*πλειοψηφία των ψηφισάντων* |
| **II | Διαδικασία συνεργασίας (δεύτερη ανάγνωση)<br>*πλειοψηφία των ψηφισάντων για έγκριση της κοινής θέσης*<br>*πλειοψηφία των βουλευτών που αποτελούν το Κοινοβούλιο για απόρριψη ή τροποποίηση της κοινής θέσης* |
| *** | Σύμφωνη γνώμη<br>*πλειοψηφία των βουλευτών που αποτελούν το Κοινοβούλιο εκτός από τις περιπτώσεις που μνημονεύονται στα άρθρα 105, 107, 161 και 300 της Συνθήκης ΕΚ και στο άρθρο 7 της Συνθήκης ΕΕ* |
| ***I | Διαδικασία συναπόφασης (πρώτη ανάγνωση)<br>*πλειοψηφία των ψηφισάντων* |
| ***II | Διαδικασία συναπόφασης (δεύτερη ανάγνωση)<br>*πλειοψηφία των ψηφισάντων για έγκριση της κοινής θέσης*<br>*πλειοψηφία των βουλευτών που αποτελούν το Κοινοβούλιο για απόρριψη ή τροποποίηση της κοινής θέσης* |
| ***III | Διαδικασία συναπόφασης (τρίτη ανάγνωση)<br>*πλειοψηφία των ψηφισάντων για έγκριση του κοινού σχεδίου* |

(Η ενδεικνυόμενη διαδικασία στηρίζεται στη νομική βάση που πρότεινε η Επιτροπή)

## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

**Σελίδα**

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ .....5

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ.....6

## ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

**σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για την έγκριση ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, αφετέρου, που επικυρώνει την έκδοση στα μαλτέζικα του πρωτοκόλλου της 26ης Οκτωβρίου 2004 της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, αφετέρου, για την ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων, όσον αφορά τη συμμετοχή, ως συμβαλλομένων μερών, της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Λετονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας κατόπιν της προσχώρησής τους στην Ευρωπαϊκή Ένωση (COM(2006)0704 – C6-0000/2007 – 2006/0232(AVC))**

**(Διαδικασία σύμφωνης γνώμης)**

*Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο*,

– έχοντας υπόψη την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου (COM(2006)0704)[1],

– έχοντας υπόψη το πρωτόκολλο της 26ης Οκτωβρίου 2004 της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της,

– έχοντας υπόψη την αίτηση του Συμβουλίου για παροχή σύμφωνης γνώμης, σύμφωνα με το άρθρο 300, παράγραφος 3, δεύτερο εδάφιο, σε συνδυασμό με το άρθρο 300, παράγραφος 2, πρώτο εδάφιο, δεύτερη φράση, και το άρθρο 310 της Συνθήκης ΕΚ (C6-0000/2007),

– έχοντας υπόψη τα άρθρα 75 και 83, παράγραφος 7, του Κανονισμού του,

– έχοντας υπόψη τη σύσταση της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων (A6-0000/2007),

1. εκδίδει σύμφωνη γνώμη σχετικά με τη σύναψη της συμφωνίας·

2. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και την Επιτροπή, καθώς και στις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών και την Ελβετική Συνομοσπονδία.

[1] Δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην ΕΕ.

# ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

**Ανταλλαγή επιστολών που επικυρώνει την έκδοση στα μαλτέζικα του πρωτοκόλλου της 26ης Οκτωβρίου 2004[1].**

Μετά την άρνηση της Ελβετίας να ενταχθεί στον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο (ΕΟΧ) το 1992, διμερείς συμφωνίες (γνωστές ως "διμερείς συμφωνίες Ι"), αποτέλεσαν αντικείμενο διαπραγμάτευσης, με στόχο την ελαχιστοποίηση των αρνητικών συνεπειών της εν λόγω άρνησης. Οι συμφωνίες αυτές, που καλύπτουν τομείς όπως η ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων, οι χερσαίες μεταφορές, οι αεροπορικές μεταφορές, η γεωργία, η έρευνα καθώς και τα τεχνικά εμπόδια στο εμπόριο και οι δημόσιες συμβάσεις, τέθηκαν σε ισχύ την 1η Ιουνίου 2002.

Η ένταξη των δέκα νέων κρατών μελών στην Ευρωπαϊκή Ένωση την 1η Μαΐου 2004 δεν είχε ως συνέπεια την αυτόματη επέκταση των εν λόγω συμφωνιών, ειδικότερα της συμφωνίας σχετικά με την ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων, στα νέα κράτη μέλη. Για να καταστεί δυνατό να προσχωρήσουν τα εν λόγω κράτη σε αυτή τη συμφωνία, πρέπει, σύμφωνα με το άρθρο 6, παράγραφος 2, της πράξης προσχώρησης[2], τα νέα κράτη μέλη να συνάψουν ένα χωριστό πρωτόκολλο διεύρυνσης με την Ελβετία. Η απόφαση αριθ. 2006/245/ΕΚ του Συμβουλίου της 27ης Φεβρουαρίου 2006 εγκρίνει τη σύναψη αυτού του πρωτοκόλλου διεύρυνσης[3].

Το πρωτόκολλο διεύρυνσης είναι μία μεικτή διεθνής συμφωνία με την Ευρωπαϊκή Κοινότητα και όλα τα κράτη μέλη της, η οποία πρέπει ως εκ τούτου να είναι διαθέσιμη σε όλες τις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης[4], μεταξύ των οποίων και στα μαλτέζικα.

Δεδομένου ότι η μαλτέζικη έκδοση του πρωτοκόλλου διεύρυνσης δεν ήταν διαθέσιμη κατά την ημερομηνία υπογραφής, στις 26 Οκτωβρίου 2004, η συναφθείσα από τους διαπραγματευτές συμφωνία επέτρεψε στα συμβαλλόμενα μέρη να προχωρήσουν στην υπογραφή του πρωτοκόλλου προβλέποντας ταυτόχρονα την επικύρωση της έκδοσης στα μαλτέζικα με ανταλλαγή επιστολών, όπως προβλέπεται στο άρθρο 9, παράγραφος 2, του πρωτοκόλλου διεύρυνσης. Το πρωτόκολλο διεύρυνσης τέθηκε σε ισχύ την 1η Απριλίου 2006 σε όλες τις επίσημες γλώσσες, εκτός από τα μαλτέζικα. Η συμφωνία, υπό τη μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, αφετέρου, έχει ως στόχο την επικύρωση της έκδοσης στα μαλτέζικα του πρωτοκόλλου της 26ης Οκτωβρίου 2004. Το πρωτόκολλο διεύρυνσης συνάφθηκε βάσει των άρθρων 310 και 300 της Συνθήκης ΕΚ, τα οποία προβλέπουν τη σύμφωνη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και, κατά συνέπεια, η

[1] Πρόκειται για το πρωτόκολλο συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, αφετέρου, σχετικά με την ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων, όσον αφορά τη συμμετοχή, ως συμβαλλομένων μερών, της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Λετονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας κατόπιν της προσχώρησής τους στην Ευρωπαϊκή Ένωση, ΕΕ L 89 της 28/03/2006, σελ. 30.

[2] ΕΕ L 236 της 23/09/2003, σελ.33.

[3] ΕΕ L 89 της 28/03/2006, σελ.28.

[4] Κανονισμός αριθ. 1/1958 της 15ης Απριλίου 1958, ΕΕ 17 της 6/10/1958, σελ. 385/58. Ο κανονισμός αυτός τροποποιήθηκε για τελευταία φορά από την πράξη προσχώρησης του 2003.

ανταλλαγή επιστολών[1] που τροποποιεί αυτό το πρωτόκολλο πρέπει να ακολουθήσει την ίδια διαδικασία.

Η πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής αναφορικά με την απόφαση του Συμβουλίου που εγκρίνει την ανταλλαγή επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, αφετέρου, έχει συνεπώς καθαρά διοικητικό χαρακτήρα. Η Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων συνιστά στο Κοινοβούλιο να εκφέρει σύμφωνη γνώμη.

[1] Η ανταλλαγή επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, αφετέρου, η οποία εγκρίνει το μαλτέζικο κείμενο του πρωτοκόλλου της 26ης Οκτωβρίου 2004.